

NOTES / BILJEŠKE

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

SPECIAL CARE REQUIRED / POTREBNA POSEBNA NJEGA

.....

Allergies / Alergije

.....

Irrigation / Irigacija (klistiranje, ispiranje) stome

.....

Diet / Dijeta

.....

Complications / Komplikacije

.....

Pouching system / Vrsta pomagala – vrećica za stomu

.....

Others / Ostalo

.....

.....

WORLD COUNCIL OF ENTEROSTOMAL THERAPISTS

SVJETSKO UDRUŽENJE ENTEROSTOMALNIH TERAPEUTA

(RANA, STOMA I IKONTINENCIJA)



Name / Ime

.....

Address / Adresa

.....

.....

Telephone / Telefon

.....

Diagnosis / Dijagnoza

.....

Operation / Operacija

.....

Operation date / Datum operacije

.....

Type of Stoma / Vrsta stome

.....

Other Illnesses / Ostale bolesti

.....

.....

Medications / Lijekovi

.....

.....

Surgeon / Kirurg – operater

.....

Stomatherapist / Enterostomalni terapeut/ ica

.....

HOSPITAL–CLINIC, Address, Phone Number/
BOLNICA – KLINIKA, TELEFONSKI BROJ

To whom it may concern,

The person named on this certificate has had a surgical operation which makes it necessary for him/her to wear, at all times, a pouch attached to the abdomen to collect excretion from the bowel or bladder.

If it is necessary to examine this pouch, a nurse/health professional should be present because any interference may cause leakage, great discomfort and embarrassment to this person.

The pouch may be supported by a belt; if so, this may have metal parts which register on a metal detector.

The owner of this certificate may also be carrying supplies of spare pouches, scissors, surgical dressings, etc., in addition to his/her main luggage.

It is essential that these supplies remain intact and are not mislaid.

Osoba koja je navedena na ovoj potvrdi, imala je operativni zahvat po kojemu je za nju/njega potrebno stalno imati namještenu vrećicu za skupljanje izlučevina iz crijeva ili mokraćnog mjehura.

Ako je potrebno pregledati vrećicu, treba biti prisutna medicinska sestra/ tehničar jer može doći do poteškoća kao što su curenje izlučenog sadržaja, velike nelagode i neugodnosti po osobu koja nosi stomu. Vrećica može biti pričvršćena pojasom,

Pojas može sadržavati metalne dijelove koje registrira detektor metala. Nositelj ove potvrde također može imati i materijale, pomagala kao što su : metalne škare, kirurške ljepljive trake, zamjenske vrećice i druge podloge za kožu, uz njegovu / njezinu ostalu glavnu prtljagu.

Važno je, da ta pomagala ostanu u kompletu te da se ne izgube.

Visit us: www.wcetn.org

A non profit organization for helps healthcare and patients with wound, stoma and continence needs.

Potražite nas: www.wcetn.org

Neprofitna organizacija za pomoć zdravstvenim djelatnicima i pacijentima s ranom, stomom i kontinentnim potrebama